

| Chambre des Représentants |                           | Kamer der Volksvertegenwoordigers |                        |
|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| Session de 1931-1932      | N° 243                    |                                   | Zittingsjaar 1931-1932 |
|                           | SÉANCE<br>du 16 juin 1932 | VERGADERING<br>van 16 Juni 1932   |                        |

**PROJET DE LOI**

concernant les droits d'accise et de douane sur les sucres

**EXPOSE DES MOTIFS**

MADAME, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de proposer au Parlement la prorogation, pour la prochaine campagne sucrière, des mesures qui ont été prises, au cours des deux campagnes précédentes, au bénéfice des planteurs de betteraves, savoir :

- 1° La suspension du droit d'accise sur les sucres fabriqués dans le pays au moyen de betteraves indigènes;
- 2° La perception, sur les sucres importés de l'étranger, d'un droit supplémentaire de douane de 20 francs par 100 kilogrammes.

Les espoirs de redressement, qu'avait fait naître la conclusion, entre différents pays producteurs, de l'accord connu sous le nom de « plan Chadbourne », ne se sont réalisés que partiellement. En effet, par suite de la crise générale, la consommation du sucre a sérieusement fléchi. Dès lors aussi, comme les stocks n'ont pu être amoindris selon les prévisions, ils ont continué à peser sur le marché. Ainsi s'explique, qu'à l'heure actuelle, le prix mondial du sucre se trouve à un niveau qui est inférieur à celui de l'an dernier. Dans ces conditions, il est rationnel de maintenir en vigueur le régime qui fut établi pour les campagnes 1930-1931 et 1931-1932. Les articles 1 et 2 du projet sont conçus dans ce sens.

Les mesures visées ci-dessus ne répondraient plus qu'imparfaitement au but poursuivi si, comme la tendance s'en est révélée déjà l'année dernière, on se mettait à importer de fortes quantités de betteraves étrangères Afin de parer à ce péril, il est indispensable que, du chef du sucre qu'elles renferment, les betteraves étrangères soient touchées d'un droit en rapport avec celui dont sont passibles les sucres mêmes. D'après ces considérations, l'article 3 du projet de loi prévoit l'institution d'un droit d'entrée de 130 francs par tonne sur les betteraves à sucre dont question.

*Le Premier Ministre, Ministre des Finances,*

J. RENKIN.

**ONTWERP VAN WET**

betreffende de accijns- en douanerechten op suiker

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Regeering heeft de eer aan het Parlement de verlening voor te dragen, voor het aanstaande suikerseizoen, van de maatregelen welke alreeds beide voorgaande seizoenen ten gunste van de beetenplanters getroffen werden, te weten :

- 1° Schorsing van den accijns op de suiker, die in het Rijk en uit inlandsche beeten vervaardigd is;
- 2° Heffing, op de uit het buitenland ingevoerde suiker, van een bijkomend recht van 20 frank per 100 kilogram.

Het afsluiten, onder verschillende produceerende landen, van een vergelijk, het dusgenaamde « Chadbourne-plan », had hoop op herstel geschonken, welke slechts ten deele in vervulling is gegaan. De algemeene crisis immers heeft het suikerverbruik merkkelijk doen dalen. Dientengevolge dan ook en dewijl de voorraden niet verminderd zijn in de mate der verwachtingen, zijn zij op de markt blijven drukken : aldus wordt begrijpelijk dat de wereldprijs van de suiker op lager peil staat dan vorig jaar. Onder die omstandigheden is het billijk het stelsel te handhaven dat voor de seizoenen 1930-1931 en 1931-1932 ingesteld geweest is. Artikelen 1 en 2 van het ontwerp zijn dienovereenkomstig opgesteld.

De hiervoren bedoelde maatregelen zouden niet genoegzaam doeltreffend zijn, indien groote hoeveelheden buitenlandsche beeten ingevoerd werden, zooals bereids verleden jaar eene neiging daartoe gebleken is. Om dat gevaar te keer te gaan, is het onontbeerlijk dat de buitenlandsche beeten, wegens de daarin vervatte suiker, belast worden in verhouding tot het recht op de suiker zelve. Uit aanmerking van die overwegingen, is bij artikel 3 van het ontwerp het instellen voorzien op bewuste suikerbeeten van een invoerrecht van 130 frank per ton.

*De Eerste-Minister, Minister van Financiën*

J. RENKIN.

**PROJET DE LOI****ALBERT,****ROI DES BELGES.***A tous présents et à venir, SALUT !*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Finances, et de l'avis du Conseil des Ministres,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Notre Premier Ministre, Ministre des Finances :

**ARTICLE PREMIER.**

Les dispositions de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 18 décembre 1930, portant suspension temporaire de la perception du droit d'accise sur les sucres fabriqués au moyen de betteraves indigènes, sont maintenues en vigueur pour les sucres de la campagne 1932-1933.

**ART. 2.**

L'arrêté royal du 2 décembre 1930, ratifié par l'article 2 de la loi du 18 du même mois, et qui porte établissement d'un droit supplémentaire de douane sur les sucres et certains produits renfermant du sucre importés de l'étranger, continuera à sortir ses effets jusqu'au 30 septembre 1933.

**ART. 3.**

Les betteraves à sucre étrangères sont assujetties à un droit d'entrée de 130 francs par 1,000 kilogrammes. Ce droit, qui n'est pas passible du décime et demi additionnel prévu par l'article 9 de la loi du 23 mars 1932, cessera d'être applicable le 30 septembre 1933.

Il est accordé une réfaction pour tare de 20 p. c. sur le poids des betteraves importées en vrac.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 1932.

**ALBERT****PAR LE ROI :**

*Le Premier Ministre, Ministre des Finances,*

**J. RENKIN.****WETSONTWERP****AÍBERT,****KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !*

Op de voordracht van Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën en volgens het advies van den Ministerraad,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUTEN :**

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal, in Onzen Naam, door Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, aan de Wetgevende Kamers onderworpen worden :

**EERSTE ARTIKEL.**

De bepalingen van artikel één der wet van 18 December 1930, houdende voorloopige opschorsing der inning van het accijnsrecht op de suiker vervaardigd door middel van inlandsche beetwortelen, blijven van kracht voor de suiker van het werkseizoen 1932-1933.

**ART. 2.**

Het Koninklijk besluit van 2 December 1930, bekrachtigd door artikel 2 der wet van 18 derzelfde maand, en dat een aanvullend tolrecht instelt op uit den vreemde ingevoerde suiker en zekere suikerhoudende producten, zal van kracht blijven tot 30 September 1933.

**ART. 3.**

De vreemde suikerbeetwortelen zijn onderworpen aan een tolrecht van 130 frank per 1000 kilogram. Dat recht, waarop de anderhalve opdecime, voorzien bij artikel 9 der wet van 23 Maart 1932, niet toepasselijk is, zal met 30 September 1933 ophouden.

Voor de los ingevoerde beeten wordt 20 t. h. korting wegens tarra verleend.

Gegeven te Brussel, den 15<sup>n</sup> Juni 1932.

**ALBERT****VAN KONINGSWEGE :**

*De Eerste Minister, Minister van Financiën,*

**J. RENKIN.**

| SESSION DE 1931-1932.               | I                            |                                 | ZITTINGENJAAR 1931-1932.             |
|-------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| Projet, N° 243.<br>Rapport, N° 280. | Séance du<br>6 juillet 1932. | Vergadering van<br>6 Juli 1932. | Ontwerp, Nr 243.<br>Verslag, Nr 280. |

PROJET DE LOI concernant les droits d'accise et de douane sur les sucres.

AMENDEMENT présenté par M. MAENHAUT.

ART. 3.

AJOUTER A L'ARTICLE 3, UN PARAGRAPHE AINSI CONÇU :

Les betteraves à sucre cultivées à l'étranger dans la zone limitrophe de 5.500 mètres par des cultivateurs belges, jouiront des mêmes avantages que celles récoltées en Belgique.

ONTWERP VAN WET betreffende de accijns- en douanerechten op suiker.

AMENDEMENT door den heer MAENHAUT ingediend.

ART. 3.

AAN ARTIKEL 3 EEN PARAGRAAF TOEVOEGEN, LUIDENDE ALS VOLGT :

De in den vreemde, binnen de grensstreek van 5.500 meter, door Belgische landbouwers verbouwde suikerbeeten, genieten van dezelfde voordeelen als die welke in België zijn gewonnen.

J. MAENHAUT  
R.de KERCHOVE d'EXAERDE  
A. RAEMDONCK